

RL-DBS

Báscula Digital de Infante

Manual técnico



Una empresa registrada ISO 9001
© Rice Lake Weighing Systems. Todos los derechos reservados.

Rice Lake Weighing Systems® es una marca comercial registrada de Rice Lake Weighing Systems. Cualquier otra marca o nombre de producto en este documento son marcas comerciales o registradas de sus empresas respectivas.

Todo información detallada en este documento es, según nuestro leal saber y entender, completa y fidedigna a la fecha de publicación. Rice Lake Weighing Systems se reserva el derecho de modificar la tecnología, características, especificaciones y diseño del equipo sin previo aviso.

La versión más reciente de esta publicación, software, firmware y cualquier otra actualización de productos está disponible en nuestro sitio web.

www.ricelake.com

Índice

1.0	Introducción	1
1.1	Seguridad	1
2.0	Configuración	2
3.0	Uso	3
3.1	Descripción de la pantalla	3
3.2	Configuración inicial	4
3.3	Configuración de unidades	4
3.3.1	Sólo unidades KG	4
3.3.2	Sólo unidades LB/OZ	4
3.3.3	Desbloquear unidades	4
3.4	Pesaje con tara	5
3.5	Pesaje sin tara	5
4.0	Calibración	6
4.1	Versión de firmware de 2016 y posterior	6
4.2	Versión de firmware anterior a 2016	7
5.0	Mantenimiento	8
5.1	Mantenimiento básico	8
5.2	Limpieza	8
5.3	Solución de problemas	8
6.0	Garantía limitada	9
7.0	Cumplimiento	10
8.0	Especificaciones	11



Seminarios de capacitación técnica disponibles mediante Rice Lake Weighing Systems. Puede consultar la descripción y las fechas de los cursos en www.ricelake.com/training o llamando al 715-234-9171 y preguntando por el departamento de capacitación.



*Rice Lake ofrece continuamente vídeos de capacitación en web de un conjunto creciente de asuntos relacionados con productos sin costo alguno.
Visite www.ricelake.com/webinars.*

1.0 Introducción

La Báscula Digital de Infante Rice Lake (RL-DBS) ofrece un pesaje preciso de infantes que permite obtener lecturas de peso precisas, fiables y repetibles. La tecnología de compensación del movimiento elimina los errores provocados por el movimiento espontáneo del infante, y el peso se puede mostrar en libras/onzas o kilogramos.



Puede encontrar manuales y recursos adicionales en el Rice Lake Weighing Systems sitio web www.ricelake.com/health



Figura 1-1. Báscula Digital de Infante RL-DBS

1.1 Seguridad

Definiciones de indicaciones de seguridad:



Indica una situación de riesgo inminente que en caso de no evitarse puede causar lesiones graves o fatales. Incluye riesgos producidos al retirar los protectores.



Indica una situación de riesgo potencial que en caso de no evitarse puede causar lesiones graves o fatales. Incluye riesgos producidos al retirar los protectores.



Indica una situación de riesgo potencial que en caso de no evitarse puede causar lesiones leves o moderadas.



Indica información sobre procedimientos que en caso de no respetarse puede causar daños en el equipo o la corrupción o pérdida de datos.

Seguridad general



No utilice el equipo a menos que se hayan leído y comprendido todas las instrucciones. No seguir las instrucciones o considerar las advertencias puede causar lesiones graves o fatales. Contacte con cualquier distribuidor de Rice Lake Weighing Systems para obtener manuales de reemplazo.



No considerar lo siguiente puede causar lesiones graves o fatales.

Asegúrese de que cada persona que utilice esta unidad haya leído y comprendido la información de seguridad a continuación.

No transporte la báscula con un infante en la bandeja de pesaje.

Limpie la báscula de forma periódica para evitar el riesgo de contaminación.

No permita que menores de edad (niños) o personas no experimentadas utilicen esta báscula.

No utilice junto a material inflamable.

No utilice este producto si cualquiera de sus componentes está suelto o agrietado.

No deje caer la báscula ni la esponja a impactos violentos.

Para obtener un pesaje preciso, la báscula se debe colocar sobre una superficie estable y plana.

Un peso superior a la capacidad nominal máxima de la báscula puede dañarla.

Evite el contacto con una humedad excesiva.

No altere ni modifique la báscula, toda alteración anulará la garantía.

Para obtener un pesaje preciso, compruebe que se haya configurado de forma adecuada antes del primer uso.

Consulte [Apartado 3.2 en la página 4](#).

El uso con voltajes y frecuencias superiores a las especificadas puede dañar la báscula.

El uso de adaptadores no suministrados por Rice Lake Weighing Systems anulará cualquier garantía.

2.0 Configuración

La báscula RL-DBS se suministra totalmente montada e incluye la báscula y un adaptador de 120 V o 230 V CA. De forma inmediata tras el desempaque, realice una inspección visual de la báscula RL-DBS para comprobar que todos los componentes están incluidos y que no presentan daños. Si algún componente sufre daños durante el transporte, notifique a Rice Lake Weighing Systems y al transportista de inmediato.

Siga las instrucciones a continuación para configurar la báscula:

1. Coloque la báscula sobre una superficie plana y resistente.
2. Conecte el adaptador de 120 V o 230 V CA a la parte posterior de la báscula.
3. Conecte el adaptador de CA a una fuente de alimentación.

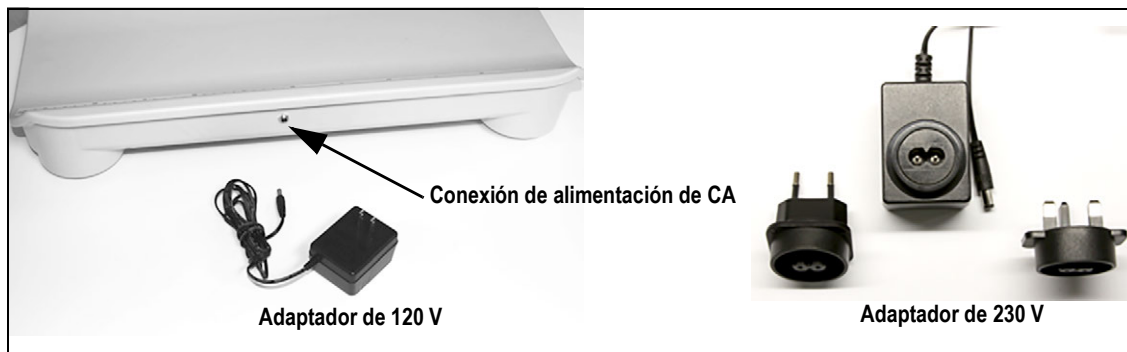


Figura 2-1. Punto de conexión de alimentación de CA

La báscula RL-DBS también puede recibir alimentación de 4 baterías alcalinas AA en caso de no contar con una fuente de alimentación adicional. Una báscula alimentada por baterías se apagará de forma automática tras 2 minutos en desuso para prolongar la duración de la batería. Reemplace las baterías o conecte a una fuente de alimentación de CA lo antes posible si aparece el indicador de carga baja de batería (**Lo**).



Figura 2-2. Indicador de carga baja de batería

3.0 Uso

La báscula RL-DBS ofrece un pesaje preciso de infantes de hasta 20 kg (44 lb). La superficie de pesaje también incorpora una regla para medir el infante. La regla integrada puede medir infantes de hasta 57 cm (22,5 in).



Nota

Si la báscula se alimenta mediante baterías y no se utiliza durante 2 minutos, se apagará de forma automática para prolongar la duración de la batería.

3.1 Descripción de la pantalla

El apartado a continuación detalla las teclas de uso de la báscula RL-DBS y sus funciones.

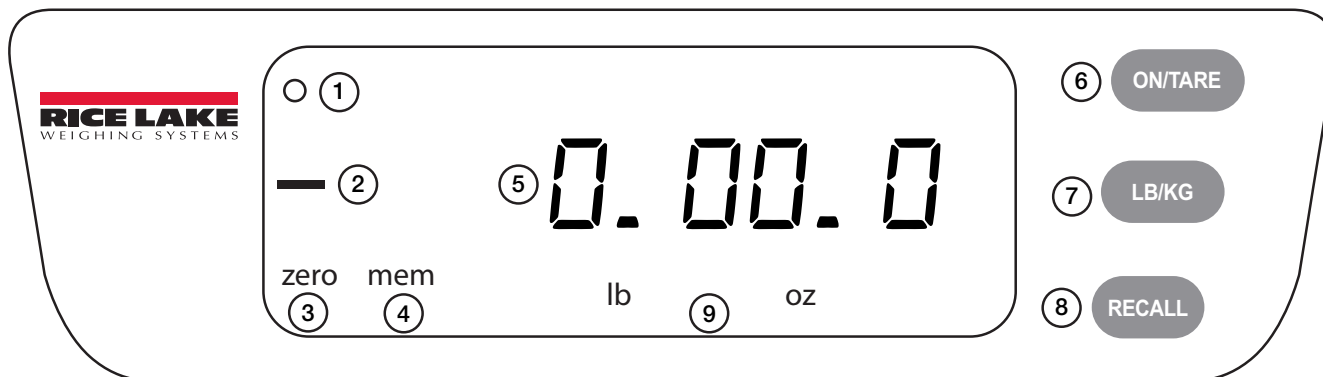


Figura 3-1. Pantalla de RL-DBS

Elemento	Descripción	Función
1	Indicador de finalización	Se muestra al completar una lectura de peso.
2	Indicador negativo	Indica una lectura de peso negativa.
3	Indicador cero	Indica que la báscula está estable y lista para el uso.
4	Indicador de memoria	Indica que se muestra la última lectura de peso tras presionar RECALL.
5	Pantalla digital LCD de 6 dígitos	Indica el peso en libras/onzas o kilogramos.
6	On/Off	Presione para encender. Mantenga presionada para apagar.
	Tare	Con peso sobre la báscula, presione brevemente para tarar el peso, se muestra 0.
7	LB/KG	Selecciona libras/onzas o kilogramos.
8	RECALL	Recupera la última lectura de peso. <i>Ejemplo: Pese un infante y después retírelo. Presione RECALL, se vuelve a mostrar el peso del infante.</i>
9	Indicador LB/OZ	Indica que la báscula muestra el peso en libras/onzas.
	Indicador KG	Indica que la báscula muestra el peso en kilogramos.

Tabla 3-1. Panel frontal con indicadores mostrados



Nota

La báscula RL-DBS se suministra precalibrada de fábrica.

3.2 Configuración inicial

Realice los pasos a continuación para configurar y verificar la báscula RL-DBS tras el primer encendido, y de forma periódica posteriormente.

1. Conecte el cable del adaptador de CA a la parte posterior de la báscula (Figura 2-1 en la página 2) y el enchufe del adaptador de CA a una fuente de alimentación.
2. Encienda la báscula. Se realiza una autocomprobación y se muestra **0.00.0 lb** o **0.00 kg** al finalizar.
3. Coloque un peso inferior a 18 kg (40 lb) sobre la báscula. La medición del peso finaliza cuando se muestra **O**.
4. Presione **LB/KG** para seleccionar la unidad de medida, lb/oz o kg.
5. Retire el peso de la báscula. Para volver a mostrar el peso, presione **RECALL**.



Nota

Si el procedimiento de configuración falla, consulte [Apartado 5.3 en la página 8](#). Si el problema no se corrige, consulte a un técnico de servicio cualificado.

3.3 Configuración de unidades

La báscula RL-DBS se puede configurar para mostrar el peso sólo en lb/oz, sólo en kg, o alternar entre unidades lb/oz y kg.

3.3.1 Sólo unidades KG

Bloquear las unidades de peso para mostrar sólo kg.

1. Asegúrese de que la báscula esté encendida.
2. Presione **LB/KG** para cambiar las unidades mostradas a kg.
3. Mantenga presionada **LB/KG** durante 5 segundos hasta que **kg** parpadee.
4. Suelte **LB/KG**. Las unidades de peso ahora están fijadas en kg. Presionar **LB/KG** no cambia las unidades a lb/oz.

3.3.2 Sólo unidades LB/OZ

Bloquear las unidades de peso para mostrar sólo lb/oz.

1. Asegúrese de que la báscula esté encendida.
2. Presione **LB/KG** para cambiar las unidades mostradas a lb/oz.
3. Mantenga presionada **LB/KG** durante 5 segundos hasta que **lb oz** parpadee.
4. Suelte **LB/KG**. Las unidades de peso ahora están fijadas en lb/oz. Presionar **LB/KG** no cambia las unidades a kg.

3.3.3 Desbloquear unidades

Desbloquear las unidades de peso para alternar entre lb/oz y kg.

1. Asegúrese de que la báscula esté encendida.
2. Mantenga presionada **LB/KG** durante 5 segundos hasta que **kg** o **lb oz** parpadee.
3. Suelte **LB/KG**. Presionar **LB/KG** alterna las unidades entre lb/oz y kg.

3.4 Pesaje con tara

La función de tara elimina el peso de elementos adicionales sobre la báscula, como un colchoncillo o una manta, durante el pesaje del infante.

1. Encienda la báscula. Se muestra **0:0.0 lb oz** o **0.00 kg**.
2. Coloque un colchoncillo sobre la bandeja de pesaje, comprobando que los bordes del colchoncillo no toquen el soporte. Se muestra **0** tras completar la lectura del peso.
3. Presione **ON/TARE** para eliminar el peso del colchoncillo o de cualquier otro elemento sobre la bandeja de pesaje.
4. Coloque el infante sobre la báscula. Se muestra **0** tras completar la lectura del peso.
5. Retire el infante de la báscula.
6. Presione **RECALL** para volver a mostrar el peso, si fuera necesario.

3.5 Pesaje sin tara

Realice este procedimiento si no hay elementos adicionales sobre la báscula durante el pesaje del infante.

1. Encienda la báscula. Se muestra **0:0.0 lb oz** o **0.00 kg**.
2. Coloque el infante sobre la báscula. Se muestra **0** tras completar la lectura del peso.
3. Retire el infante de la báscula.
4. Presione **RECALL** para volver a mostrar el peso, si fuera necesario.

4.0 Calibración

Este apartado detalla los procedimientos de calibración de la báscula RL-DBS según el año de la versión de firmware.

4.1 Versión de firmware de 2016 y posterior

Siga las instrucciones a continuación para calibrar la báscula RL-DBS con una versión más reciente de firmware.

1. Compruebe que la báscula esté sobre una superficie plana.



Nota La báscula debe estar apagada al comienzo del procedimiento de calibración.

2. En caso de utilizar unidades en kg, la báscula se debe configurar siguiendo las instrucciones a continuación (pase al [paso 3](#) en caso de utilizar unidades en lb).
 - Mantenga presionadas **LB/KG** y **ON/TARE** (de forma simultánea) hasta mostrar **CAL**.
 - Suelte las teclas. La báscula muestra los valores analógicos/digitales sin procesar.
 - Presione **RECALL**. Se muestra **CAL** y se ilumina **lb**.
 - Presione **LB/KG** para pasar a kg. Se muestra **CAL** y se ilumina **kg**.
 - Mantenga presionada **ON/TARE** para apagar la báscula.
3. Mantenga presionadas **LB/KG** y **ON/TARE** (de forma simultánea) hasta mostrar **CAL**.
4. Suelte las teclas. Se muestran los valores analógicos/digitales sin procesar.
5. Vuelva a presionar **ON/TARE**. Se muestra brevemente **C20** y se ilumina **lb**, a continuación se muestra **0.00**. (En caso de calibrar con kg, se muestra **C10** y se ilumina **kg**, a continuación se muestra **0.00**.)
6. Coloque un peso de prueba de 10 kg (20 lb) sobre la báscula.
7. Presione **ON/TARE**. Se muestra brevemente **C40** y se ilumina **lb**, a continuación se muestra **0.00**. (En caso de calibrar con kg, se muestra **C20** y se ilumina **kg**, a continuación se muestra **0.00**.)
8. Coloque un peso de prueba de 20 kg (40 lb) sobre la báscula.
9. Presione **ON/TARE**. Se muestra **End** y la báscula se apaga de forma automática.
10. Retire el peso de prueba de la báscula.
11. Encienda la báscula.
12. Coloque un peso conocido sobre la báscula para comprobar que la calibración es correcta. En caso contrario, repita el procedimiento de calibración.

4.2 Versión de firmware anterior a 2016

Siga las instrucciones a continuación para calibrar la báscula RL-DBS con una versión antigua de firmware.

1. Compruebe que la báscula esté sobre una superficie plana.



Nota *La báscula debe estar apagada al comienzo del procedimiento de calibración.*

2. En caso de utilizar unidades en kg, la báscula se debe configurar siguiendo las instrucciones a continuación (pase al [paso 3](#) en caso de utilizar unidades en lb).
 - Mantenga presionadas **LB/KG** y **ON/TARE** (de forma simultánea) hasta que la báscula muestre **CAL**.
 - Suelte las teclas. La báscula muestra los valores analógicos/digitales sin procesar.
 - Presione **RECALL**. Se muestra **CAL** y se ilumina **lb**.
 - Presione **LB/KG** para pasar a kg. Se muestra **CAL** y se ilumina **kg**.
 - Mantenga presionada **ON/TARE** para apagar la báscula.
3. Mantenga presionadas **LB/KG** y **ON/TARE** (de forma simultánea) hasta mostrar **CAL**.
4. Suelte las teclas. Se muestran los valores analógicos/digitales sin procesar.
5. Presione **ON/TARE**. Se muestra **0.00**.
6. Coloque un peso de prueba de 20 kg (40 lb) sobre la báscula.
7. Vuelva a presionar **ON/TARE**. Se muestra **40.00** (lb) o **20.00** (kg).
8. Vuelva a presionar **ON/TARE**. Se muestra **Pass** y la báscula se apaga de forma automática.
9. Retire el peso de la báscula.
10. Encienda la báscula.
11. Coloque un peso conocido sobre la báscula para comprobar que la calibración es correcta. En caso contrario, repita el procedimiento de calibración.

5.0 Mantenimiento

El apartado a continuación proporciona instrucciones de mantenimiento, limpieza y solución de problemas de la báscula RL-DBS.

IMPORTANTE

Las tareas de mantenimiento no descritas en este apartado deben ser realizadas exclusivamente por técnicos de servicio cualificados.

5.1 Mantenimiento básico

- Compruebe que la báscula funciona de forma adecuada antes del primer uso y tras periodos de inactividad.
- Inspeccione la báscula. Si la báscula no funciona correctamente, contacte con un técnico de servicio cualificado.
- Inspeccione por completo la báscula para signos evidentes de daños.
- Inspeccione el estado del adaptador de CA por deshilachado del cable o clavijas rotas o dobladas.

5.2 Limpieza

El cuidado y la limpieza adecuadas son fundamentales para garantizar una vida útil prolongada de funcionamiento preciso y eficiente. Desconecte la báscula de la fuente de alimentación de CA antes de iniciar la limpieza.

IMPORTANTE

No sumerja la báscula en soluciones de limpieza ni otros líquidos. No utilice alcohol isopropílico ni otras soluciones para limpiar la superficie de la pantalla.

1. Limpie todas las superficies externas con un pañuelo o paño limpio y húmedo. Se permite el uso de una solución jabonosa suave.
2. Seque con un paño limpio y suave.

5.3 Solución de problemas

Siga las instrucciones a continuación para corregir cualquier problema que presente la báscula.

Síntoma	Causa posible	Medida correctiva
La báscula no se enciende.	Las baterías están agotadas.	Reemplace las baterías o conecte la báscula a una fuente de alimentación.
	La salida eléctrica está defectuosa.	Utilice una salida eléctrica distinta.
	La fuente de alimentación está defectuosa.	Reemplace el adaptador. NOTA: El uso de adaptadores no suministrados por Rice Lake Weighing Systems anulará cualquier garantía.
La báscula muestra un peso dudoso o no vuelve a cero.	Un peso o un objeto interfiere con la báscula.	Retire el infante, peso u objeto que interfiera con la báscula.
	Se colocó el peso sobre la báscula antes de mostrar 0.0.	Retire el infante o el peso de la báscula, ponga la báscula a cero y vuelva a iniciar el proceso de pesaje.
	La báscula no está sobre una superficie plana.	Coloque la báscula sobre una superficie plana y vuelva a comenzar el proceso de pesaje.
	La bandeja de pesaje no se ha colocado de forma correcta.	Asegúrese de que la bandeja de pesaje se ha instalado de forma correcta.
	La báscula no está calibrada.	Compruebe la calibración de la báscula con un peso de valor conocido, realice una calibración nueva en caso de ser incorrecta (consulte Apartado 4.0).
Se muestra el mensaje o_Ld .	La carga sobre la báscula supera la capacidad.	Retire el exceso de peso y utilice la báscula respetando los límites indicados.
Se muestra el mensaje Err .	Se ha presionado la tecla RECALL con un peso insuficiente sobre la báscula.	Coloque más de 1,7 kg (2 lb 30 oz) sobre la báscula.

Tabla 5-1. Tabla de solución de problemas

6.0 Garantía limitada

Rice Lake Weighing Systems (RLWS) garantiza que todos los sistemas y equipos RLWS correctamente instalados por un distribuidor o fabricante de equipo original (OEM) funcionará conforme a las especificaciones documentadas confirmadas por el distribuidor/OEM y aceptadas por RLWS. Todos los sistemas y componentes están garantizados contra defectos en materiales y fabricación durante dos años.

RLWS garantiza que el equipo comercializado bajo esta garantía está conforme a las especificaciones actuales escritas y aceptadas por RLWS. RLWS garantiza el equipo contra defectos de material y fabricación. En caso de que el equipo incumpla estas garantías, RLWS, a su discreción, reparará o reemplazará dichos productos devueltos dentro del periodo de garantía, con las siguientes condiciones:

- En el momento en que el Comprador descubra una desconformidad, RLWS recibirá una pronta notificación por escrito con una explicación detallada de las presuntas deficiencias.
- Los componentes electrónicos individuales devueltos a RLWS por motivos de garantía deben estar empaquetados para prevenir daños por descarga electrostática (ESD) durante el transporte. Los requisitos de empaque se detallan en el documento **Protecting Your Components From Static Damage in Shipment** (protección de sus componentes del daño por descargas estáticas durante el transporte), disponible a través del Departamento de devolución de equipos de RLWS.
- El examen de dicho equipo por RLWS confirma que la desconformidad existe y que no fue causada de forma accidental, por un uso indebido, negligencia, modificación, instalación incorrecta, reparación incorrecta ni prueba incorrecta; RLWS será el único juez de todas las presuntas deficiencias.
- Dicho equipo no ha sido modificado, alterado, ni cambiado por ninguna persona distinta de RLWS o sus técnicos de reparación debidamente autorizados.
- RLWS dispondrá de un periodo razonable para reparar o reemplazar el equipo defectuoso. El Comprador es responsable de los gastos de envío en ambos sentidos.
- En ningún caso RLWS será responsable del tiempo de transporte ni de las reparaciones in situ, incluyendo el montaje o desmontaje del equipo, ni responderá por el costo de cualquier reparación realizada por terceros.

Estas garantías excluyen cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluyendo de forma ilimitada las garantías de comercialización o idoneidad para algún propósito en particular. Ni RLWS ni el distribuidor serán responsables en ningún caso por daños imprevistos o derivados.

RLWS y el comprador acuerdan que la única y exclusiva responsabilidad de RLWS por la presente se limita a reparar o reemplazar dichos productos. Al aceptar esta garantía, el comprador renuncia a todo y cualquier otra reclamación de garantía.

Si el vendedor no fuera RLWS, el comprador acuerda dirigirse exclusivamente al vendedor por reclamaciones de garantía.

Ningún término, condición, entendimiento ni acuerdo que pretenda modificar los términos de esta garantía tendrá efecto legal salvo que se estipule por escrito y se firme por un director corporativo de RLWS y el Comprador.

© Rice Lake Weighing Systems, Inc. Rice Lake, WI EE.UU. Todos los derechos reservados.

7.0 Cumplimiento



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Rice Lake Weighing Systems
230 West Coleman Street
Rice Lake, Wisconsin 54868
United States of America



Type/Typ/Type: RL-DBS, RL-DBS-2 baby scale

English We declare under our sole responsibility that the products to which this declaration refers to, is in conformity with the following standard(s) or other regulations document(s).

Deutsch Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen und Regulierungsbestimmungen entsprechen.

Francais Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits auxquels se rapporte la présente déclaration, sont conformes à la/aux norme/s suivante ou au/aux document/s normatif/s suivant/s.

EU Directive	Certificates	Standards Used / Notified Body Involvement
2014/30/EU EMC	-	EN 55022:2006+A1:2007, EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008
2014/35/EU low voltage directive	-	EN 60950-1:2006+A11
2011/65/EU RoHS	-	EN 50581:2012

Signature: Brandi Harder

Place: Rice Lake, WI USA

Type Name: Brandi Harder

Date: April 16, 2020

Title: Quality Manager

8.0 Especificaciones

Capacidad:

20 kg x 10 g (44 lb x 0,5 oz)

Requisitos de alimentación:

Cuatro baterías alcalinas AA (incluidas)

Adaptador de 120 V o 230 V CA (incluido)

El adaptador cuenta con homologaciones UL y C-UL

Requisitos ambientales:

Temperatura de funcionamiento: 10 to +40 °C (50 a +104 °F)

Temperatura de almacenamiento: -20 a +60 °C (-4 a +140 °F)

Humedad: < 80% humedad relativa

Medidas (long. x an. x al.):

60,9 x 38,1 x 9,9 cm (23,6" x 15,0" x 3,9")

Peso:

2,5 kg (5.26 lb)

Garantía:

Garantía limitada de dos años

NOTA: La fuente original de este contenido fue escrita en inglés. Cualquier traducción a otro idioma no se considera como la versión oficial. En caso de producirse una interpretación contradictoria entre la versión en inglés y cualquier traducción, se asumirá que la versión en inglés es la correcta.



© Rice Lake Weighing Systems Specifications subject to change without notice.
Rice Lake Weighing Systems is an ISO 9001 registered company.

230 W. Coleman St. • Rice Lake, WI 54868 • USA

U.S. 800-472-6703 • Canada/Mexico 800-321-6703 • International 715-234-9171 • Europe +31 (0)26 472 1319